



UNIVERSITÀ DI PISA

Corso di Laurea in Informatica Umanistica

Edizione digitale delle lettere autografe di
Vincenzo Bellini:
contesto, metodo, codifica, trasformazione e
fruizione

Carla Congiu

4 Febbraio 2021

Relatori:

Dott. Angelo Mario Del Grosso

Prof. Mirko Luigi Aurelio Tavosanis

Dott.ssa Daria Spampinato

BellinInRete:
bellininrete.istc.cnr.it

de' e l'unico neo de gli signori inguastare,
dicendo tutto il resto come fra nel mio pensiero.

Ho risposto in queste rive forse, verso alla metà
dell'entrante mese. Vedendo Visconti tanti e
tanti saluti da via gata come anche all
nostra buona Sovelli, de e' auguro dell'intat-
to rimessa. A Veina tante cop, e così a
tutti gli amici. - Presenta i miei rispetti al-
la Sig. Contessa, e tu ricevi i miei abbracci
e non obliare di tante stiva la sua
amicizia. Addio

Il tuo
V. Bellini

Contesto

BellinInRete
Digital
Correspondence

Museo
Virtuale
della
Musica
BellinInRete

2

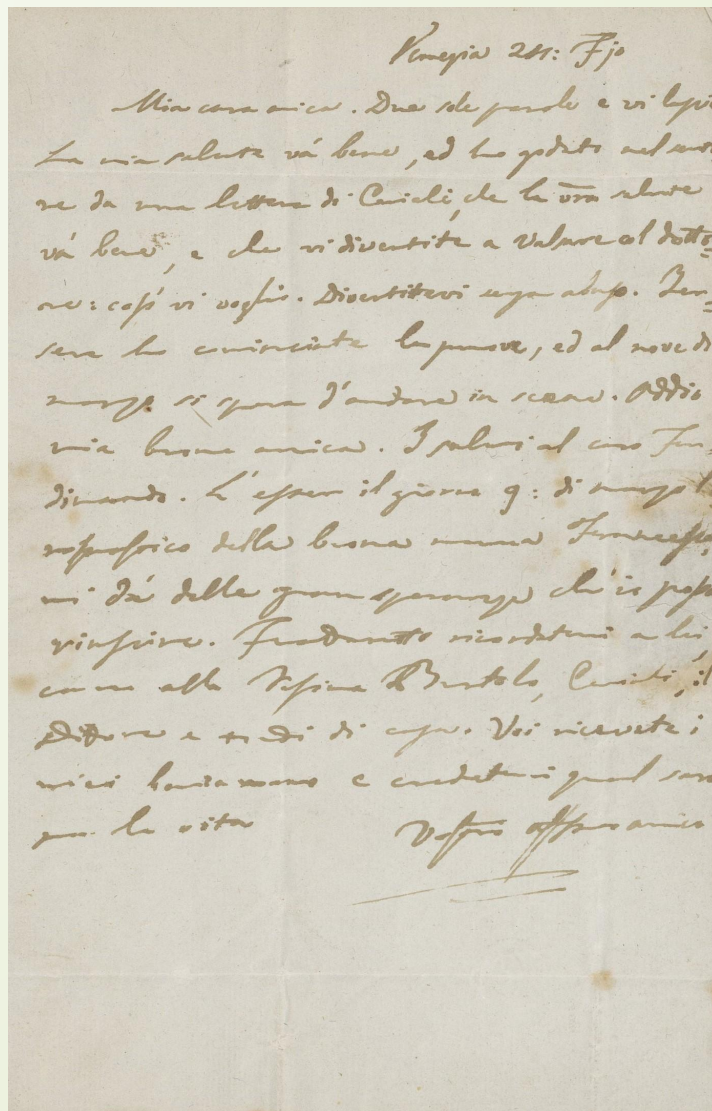
Vincenzo Bellini
(1801-1835)



Progetto multidisciplinare

Edizione image-based

- Corpus di 41 lettere (dal 1819 al 1835)
- “Vincenzo Bellini. Carteggi” (Seminara, 2017)
- Scansione



TEI
Guidelines



correspDes
c



WeGa, edizione digitale degli scritti del musicista Carl Maria Von Weber

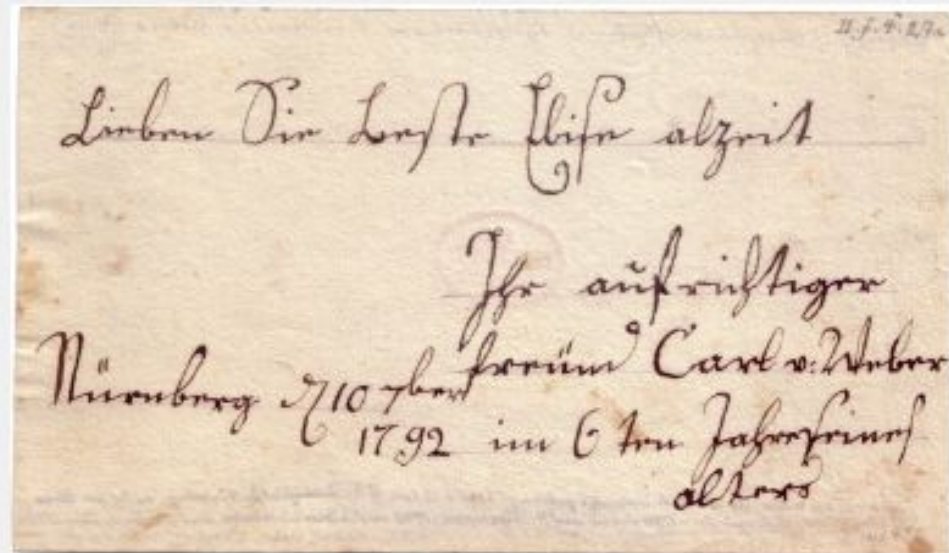
<https://www.weber-gesamtausgabe.de/en/>

5

Carla Congiu - Università di Pisa
Febbraio 2021

CARL MARIA VON WEBER STAMMBUCHBLATT FÜR ELISE VIGITILL NÜRNBERG, MONTAG, 10. SEPTEMBER 1792

Home > Carl Maria von Weber > Correspondence > A040043 (approved)



Document

Text

Editorial

Facsimile

XML-Preview

Download

Context

Persons

Places

Vincent van Gogh *The Letters*

by period
by correspondent
by place
with sketches

Search
keyword or number(s) »
Advanced search
Search results

Van Gogh as a letter-writer
Correspondents
Biographical & historical context
Publication history

About this edition
Chronology
Concordance, lists, bibliography
Book edition

002 002

« 001a | 003 »

To Theo van Gogh. The Hague, Friday, 13 December 1872.

SEARCH THIS LETTER
PRINT

original text + line endings facsimile translation notes artworks

002

The Hague, 13 December 1872.

My dear Theo,

That was good news that I just read in Pa's letter. ¹ My hearty congratulations.

I don't doubt that it will give you pleasure, it's such a fine firm.

It will be a big change for you.

I'm so glad that both of us are now in the same line of business, and in the same firm; ² we must correspond often. ^{1V:2}

I hope so much to see you before you leave, we'll have a lot to talk about.

I believe that Brussels is a very pleasant city, though it will seem strange at first.

At all events, write to me soon.

And now adieu, these are only a few words written in haste, but I just had to tell you how very glad I was.

I wish you well, and believe me ever,

Your loving brother
Vincent

I pity your having to go to Oosterwijk every day in this beastly weather. Regards from the Roosees.

top ↑

original text + line endings facsimile translation notes artworks

002

002

Br. 1990: 002 | CL: 2

From: Vincent van Gogh

To: Theo van Gogh

Date: The Hague, Friday, 13
December 1872[more...](#)

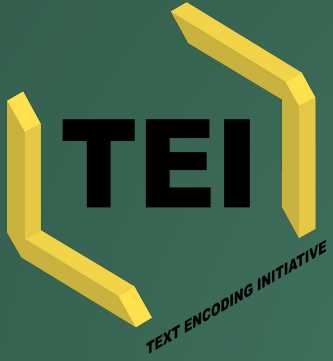
den Haag 13 December 1872

Waarde Theo,

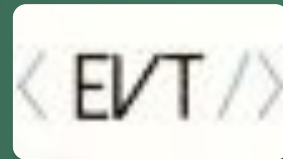
Wat was een goed
nieuws, dat ik vana uit Pa's
brief las. Van harte wensch
ik er je geluk mede. -
Ik twyfel niet of je zult er
wel plezier in krijgen, het
is een mooie zaak. -
Het zal een heel verandering
voor je zijn.
Het doet mij zo veel genoegen
dat wij nu beiden in dezelfde
zaak en dezelfde zaak zijn;
wij moeten maar druk
met elkander corresponderen

Van Gogh Letters

<http://vangoghletters.org/vg/>



```
<?xml version="1.0"
<xsl:stylesheet vers
<xsl:output metho
<xsl:template match="/">
  <div class="section" id=
    <h4>
      About Me
    </h4>
  <div>
    <xsl:value-of select="
```

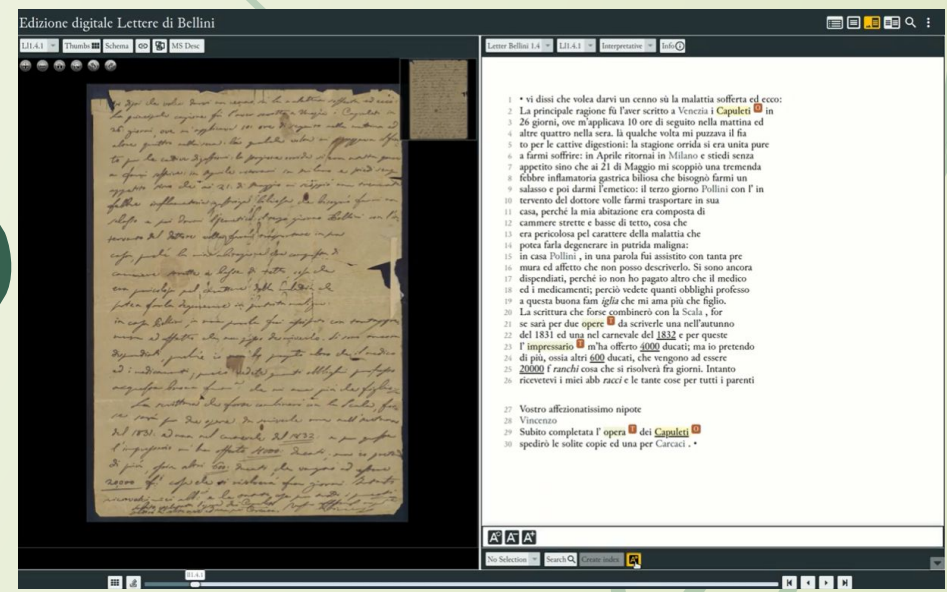


git



GitHub

xsltproc
saxonb-xslt



Codifica del corpus epistolare

- 26 lettere, di cui 2 modello



1. Completamento delle liste di entità nominate

Entità nominate

```
graph TD; A[Entità nominate] --> B[dati menzionati direttamente o indirettamente nelle lettere]; B --> C[Persone, Luoghi, Opere, Organizzazioni, Termini specifici, Bibliografia];
```

dati menzionati direttamente o indirettamente nelle lettere

Persone, Luoghi, Opere, Organizzazioni,
Termini specifici, Bibliografia

TEI-ListPers

dati
antografici

collegamento ai
dataset
VIAF e

note
descrittive

- Lista delle relazioni

```
<person xml:id="MM" sameAs="http://viaf.org/viaf/9855564">  
  <persName role="composer performer mezzosoprano">  
    <ref target="http://data.rism.info/id/rismauthorities/pe14264 https://www.treccani.it/enciclo  
    <forename>Maria</forename>  
    <surname>Malibran</surname>  
  </persName>  
  <sex>F</sex>  
  <birth>  
    <date when="1808-03-24">24 marzo 1808</date>  
    <placeName ref="TEI-ListPlace.xml#Paris">  
      <settlement type="municipality">Parigi</settlement>  
      <settlement type="department" key="Paris">Parigi</settlement>  
      <country key="FR">France</country>  
    </placeName>  
  </birth>  
  <death>  
    <date when="1836-09-23">23 settembre 1836</date>  
    <placeName>  
      <settlement type="municipality">Manchester</settlement>  
      <settlement type="county">Greater Manchester</settlement>  
      <country key="GB">Great Britain</country>  
    </placeName>  
  </death>  
  <note source="TEI-ListBibl.xml#Seminara2017" resp="#GS" ana="465">  
    <bibl>  
      <citedRange unit="page" from="282" to="282">282</citedRange>  
    </bibl>  
    <p>Maria Malibran (<placeName ref="TEI-ListPlace.xml#Paris">Parigi</placeName>, 1808-<plac  
  </note>  
</person>
```

TEI-ListPlace

.xml'

```
<place xml:id="CT">
  <placeName ref="http://www.geonames.org/2525068/catania.html http://www.treccani.it/enciclopedia/c"
  <country key="IT">Italia</country>
  <note></note>
</place>
<place xml:id="CO">
  <placeName ref="http://www.geonames.org/3178229/como.html http://www.treccani.it/enciclopedia/c"
  <country key="IT">Italia</country>
  <note></note>
</place>
```

dati
geografici

collegamenti
to a
Geonames

TEI-ListWork

vml

```
<bibl xml:id="Sonnambula">
  <ref target="http://www.treccani.it/enciclopedia/la-sonnambula-o-i-due-fidanzati-svizzeri"/>
  <title>La sonnambula</title>
  <mei:composer>
    <ref target="TEI-ListPerson.xml#VB"/> Vincenzo Bellini
  </mei:composer>
  <mei:librettist><ref target="TEI-ListPerson.xml#FR"/>Felice Romani</mei:librettist>
  <orgName type="theatre" ref="TEI-ListOrganization.xml#Carcano">Teatro Carcano</orgName>
  <placeName ref="TEI-ListPlace.xml#MI">Milano</placeName>
  <date when="1831-03-06">6 marzo 1831</date>
  <note resp="#GS">
    <p>La Sonnambula, ispirata al <term subtype="music-term" ref="TEI-ListTerm.xml#balletto">b
  </note>
</bibl>
```

informazio
ni
sull'opera

MEI
(Music Encoding
Initiative)

TEI-ListOrganization.xml

```
<org type="theatre" xml:id="Teatro_italiano">
  <orgName type="main" ref="https://it.wikipedia.org/wiki/Théâtre_de_la_comédie_italienne">Real teat
  <orgName>Théâtre de la comédie italienne</orgName>
  <orgName>Théâtre Italien</orgName>
  | <placeName ref="TEI-ListPlace.xml#Paris">Paris</placeName>
  <desc>

  </desc>
</org>

<org type="theatre" xml:id="Fenice">
  <orgName ref="http://www.treccani.it/enciclopedia/teatro-la-fenice/" >Teatro La Fenice</orgName>
  | <placeName ref="TEI-ListPlace.xml#VE">Venezia</placeName>
  <desc>

  </desc>
</org>
```

descrizio
ne
enti e
teatri

TEI-ListTerm

```
<label>
  <term subtype="music-term" xml:lang="it" xml:id="arietta" key="">Arietta</term>
</label>
<item>
  <gloss xml:lang="it" target="#arietta" source="TEI-ListBibl.xml#DellaSeta2010">
    Termine usato nei sec. XVII-XVIII, prevalentemente in ambito letterario, per designare le <
  </gloss>
</item>
```

```
<label>
  <term subtype="music-term" xml:lang="it" xml:id="atto" key="lesmu_">Atto</term>
</label>
<item>
  <gloss xml:lang="it" target="#atto" source="TEI-ListBibl.xml#DellaSeta2010">
    Unità di suddivisione principale di un dramma, di un'<term subtype="music-term" ref="#opera'
  </gloss>
</item>
```

piccolo
glossario

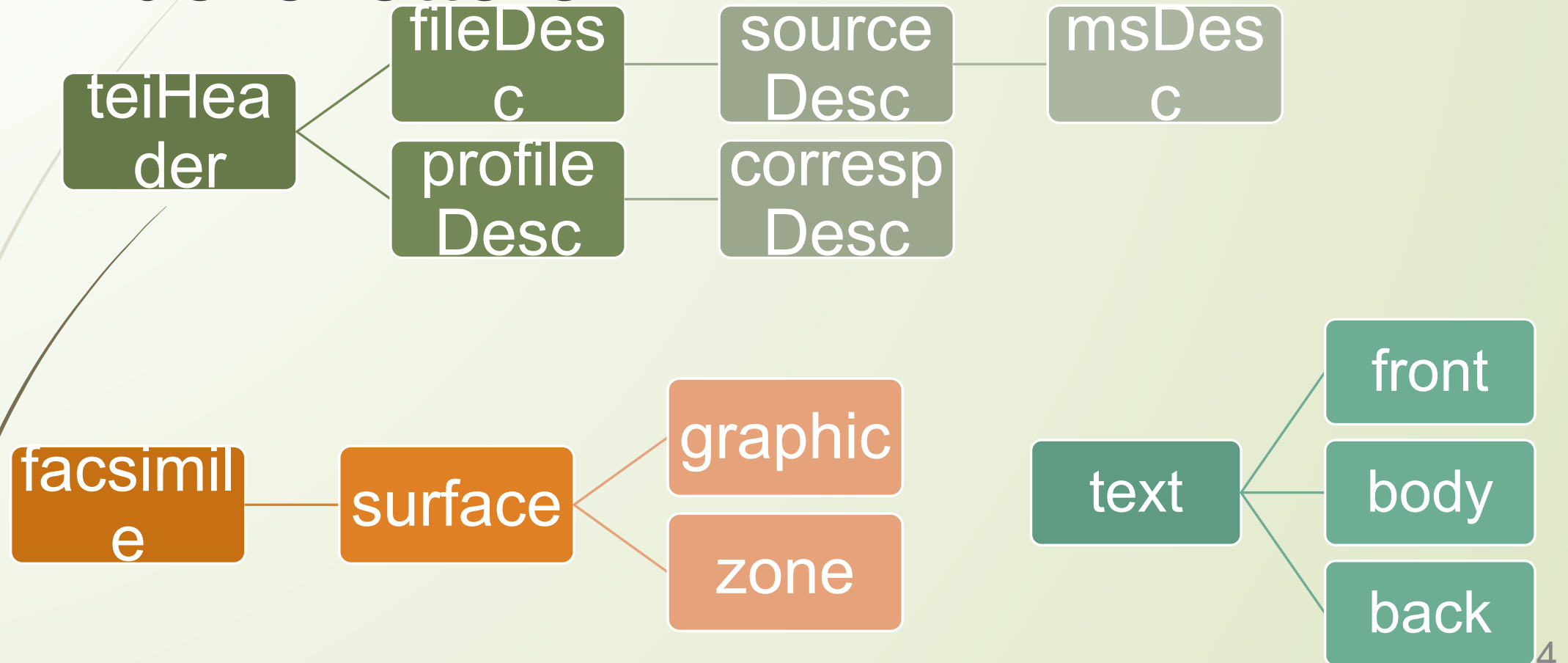
Della Seta
e LesMu

TEI-ListBibl.xml

```
<bibl xml:id="Seminara2017" type="print">
  <editor ref="#GS">
    <forename>Graziella</forename>
    <surname>Seminara</surname>
  </editor>
  <title level="m">Vincenzo Bellini. Carteggi</title>
  <title level="s">Historiae Musicae Cultores</title>
  <biblScope unit="volume">CXXXI</biblScope>
  <biblScope unit="page">pp. vi+622</biblScope>
  <pubPlace>Firenze</pubPlace>
  <publisher>Leo S. Olschki Editore</publisher>
  <date when="2017">2017</date>
</bibl>
```

informazio
ni sulle
edizioni

2. Analisi dello schema di codifica delle lettere



msD esc

identifica il
manoscritto

contenuto del
manoscritto

descrizione
fisica del
manoscritto

informazioni
aggiuntive

```
<msDesc>
  <msIdentifier>
    <country>Italy</country>
    <settlement>Catania</settlement>
    <repository role="museum"
      ref="http://www.rism.info/typo3conf/ext/user_apachesolr/result.php?q=id:30003436"
      n="I-CATm">Museo Belliniano Catania</repository>
    <idno type="inventory">LL1.16</idno>                                <!-- segnatura della singo.
    <altIdentifier><idno type="collocation">in esposizione Casa Natale,
      sala B, vetrina 4, ripiano 2, I</idno></altIdentifier>
  </msIdentifier>
  <msContents>
    <msItem>
      <author xml:lang="it" ref="TEI-ListPerson.xml#VB">Vincenzo Bellini</author>
      <title type="uniform" xml:lang="it">
        <persName ref="TEI-ListPerson.xml#VB" role="composer">Vincenzo Bellini</persName>
        <persName ref="TEI-ListPerson.xml#CP" role="librettist">Carlo Pepoli</persName>
        in <placeName ref="TEI-ListPlace.xml#Put">Puteaux</placeName>,
        <date when="1834-06-26">26 giugno 1834</date>
      </title>
      <textLang mainLang="it" otherLangs="fr">italiano di inizio Ottocento
        con indirizzo in francese</textLang>
    </msItem>
  </msContents>
  <physDesc>...
</physDesc>
  <additional>...
</additional>
</msDesc>
```

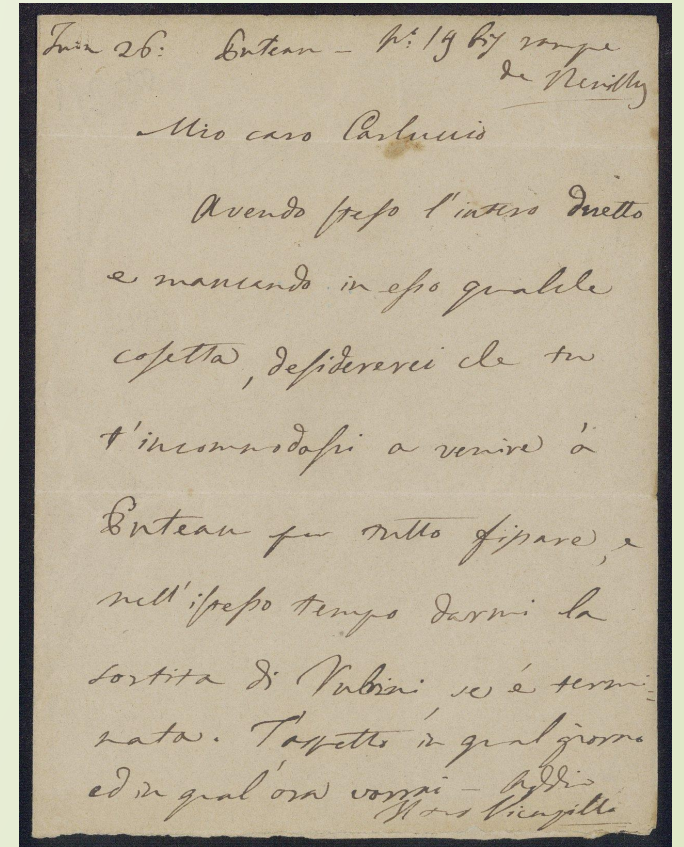
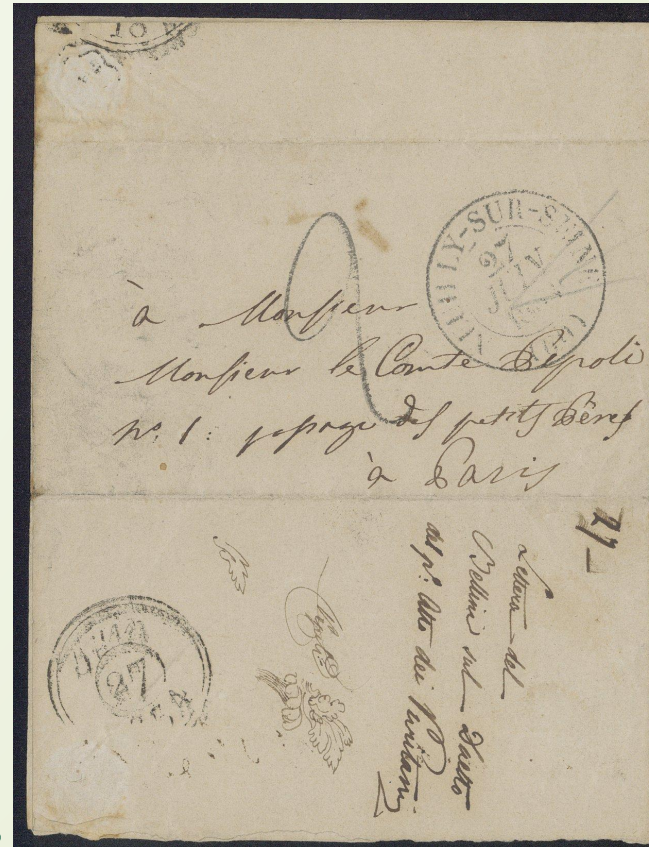
corresp

```
<correspDesc>  
  <correspAction type="sent">  
    <persName ref="TEI-ListPerson.xml#VB" role="composer">Vincenzo Bellini</persName>  
    <placeName ref="TEI-ListPlace.xml#NSS" type="postmark">Neuilly-sur-Seine</placeName>  
    <date when="1834-06-27" type="postmark">27 giugno 1834</date>  
  </correspAction>  
  <correspAction type="received">  
    <persName ref="TEI-ListPerson.xml#CP" role="librettist">Carlo Pepoli</persName>  
    <placeName ref="TEI-ListPlace.xml#Paris" type="writing">Paris</placeName>  
    <date when="1834-06" type="postmark">giugno 1834</date>  
  </correspAction>  
  <correspContext>  
    <p>non è presente un contesto di riferimento</p>  
  </correspContext>  
</correspDesc>
```

Luogo,
persona e
data relativa
alla
spedizione/ric
ezione del
messaggio

riferimenti a
corrispondenze
precedenti o
successive

Fronte-verso e fronte-recto lettera LL1.16



3. Armonizzazione della rappresentazione digitale del

Verifica schema di codifica

Correzioni

Integrazioni

Schema di codifica comune a tutto il corpus epistolare

Codifica di fenomeni testuali

```
<s type="sentence" n="s_05">  
  <subst resp="#GS"><del rind="overstrike">  
    I feudi d<pc type="apostrophe">'</pc>un Autore<pc type="comma">,</pc>  
    <rs type="person" ref="IEI-ListPerson.xml#FDC" Eccellenza</rs><pc type="comma">,</pc>  
    </del><add place="supralinear">La proprietà di terra</add></subst> non  
  <lb xml:id="LL1.34.I_lb_1v_18" n="18" facs="#LL1.34.I_line_1v_18"/> sono che il parto del suo i  
  <lb xml:id="LL1.34.I_lb_1v_19" n="19" facs="#LL1.34.I_line_1v_19"/> <unclear reason="illegible">  
  <lb xml:id="LL1.34.I_lb_1v_20" n="20" facs="#LL1.34.I_line_1v_20"/> quella del secondo lo debba  
  <lb xml:id="LL1.34.I_lb_1v_21" n="21" facs="#LL1.34.I_line_1v_21"/>  
</s>
```

Trasformazione della struttura dei documenti



Manipolazione dei documenti XML con XSLT

```
<xsl:template match="tei:msDesc">
  <xsl:copy>
    <xsl:apply-templates select="tei:msIdentifier"/>
    <xsl:element name="msItem" namespace="http://www.tei-c.org/ns/1.0">
      <xsl:element name="locus" namespace="http://www.tei-c.org/ns/1.0">
        <xsl:value-of select="//tei:citedRange"/>
      </xsl:element>
      <xsl:element name="title" namespace="http://www.tei-c.org/ns/1.0">
        <xsl:value-of select="//tei:titleStmt/tei:title"/>
      </xsl:element>
      <xsl:copy-of select="//tei:sourceDesc/tei:bibl"/>
      <xsl:element name="rubric" namespace="http://www.tei-c.org/ns/1.0">
        <xsl:value-of select="//tei:s[@n='s_01']"/>
        <xsl:value-of select="//tei:div[@type='letter-body']//tei:salute"/>
      </xsl:element>
    </xsl:element>
  </xsl:copy>
</xsl:template>
```

```
<xsl:template match="tei:text//tei:term">
  <xsl:copy>
    <xsl:apply-templates select="@*|node()"/>
  </xsl:copy>
  <xsl:element name="note" namespace="http://www.tei-c.org/ns/1.0">
    <xsl:attribute name="type">comment</xsl:attribute>
    <xsl:attribute name="n">T</xsl:attribute>
    <xsl:variable name="ref" select="@ref"/>
    <xsl:variable name="new" select="substring-after($ref, 'TEI-ListTerm.xml')"/>
    <xsl:variable name="listTerm" select="doc('TEI-ListTerm.xml')//tei:item//tei:gloss/@target"/>
    <xsl:if test="$listTerm">
      <xsl:apply-templates select="doc('TEI-ListTerm.xml')//tei:item//tei:gloss[@target=$new]"/>
    </xsl:if>
  </xsl:element>
</xsl:template>
```

```
<xsl:template match="tei:ptr">
  <xsl:copy>
    <xsl:apply-templates select="@*|node()"/>
  </xsl:copy>
  <xsl:variable name="target" select="@target"/>
  <xsl:variable name="new" select="translate($target, '#', '')"/>
  <xsl:apply-templates select="//tei:note[@xml:id=$new]"/>
</xsl:template>
```


Elaborazione del foglio di stile XSLT

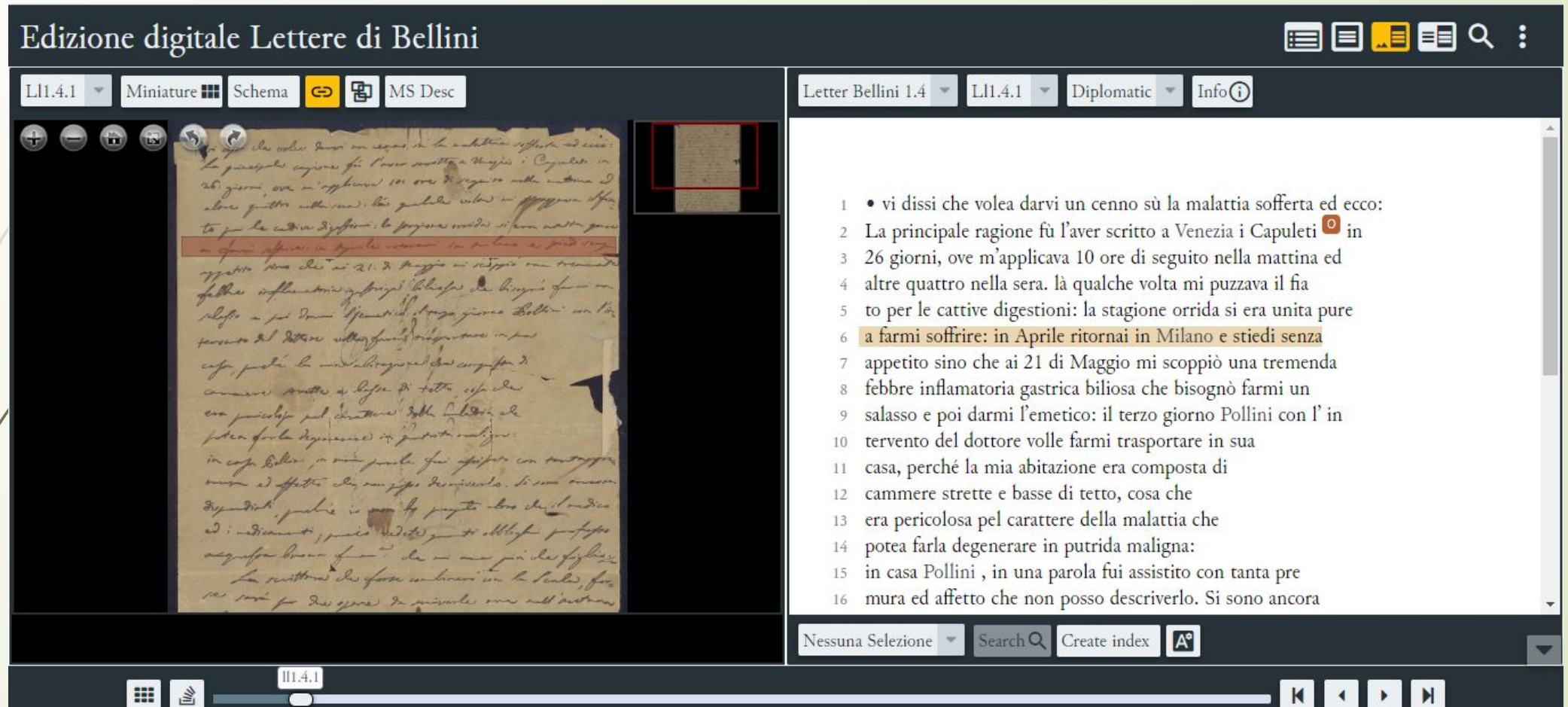
```
xsltproc stylesheet.xsl  
sourcefile.xml > output.xml
```

```
saxonb-xslt -s: sourcefile.xml  
-xsl:stylesheet -o: output.xml
```

Fruizione del corpus

Edizione digitale Lettere di Bellini

LI1.4.1 Miniature Schema MS Desc Letter Bellini 1.4 LI1.4.1 Diplomatic Info



1 • vi dissi che volea darvi un cenno sù la malattia sofferta ed ecco:
 2 La principale ragione fù l'aver scritto a Venezia i Capuleti in
 3 26 giorni, ove m'applicava 10 ore di seguito nella mattina ed
 4 altre quattro nella sera. là qualche volta mi puzzava il fia
 5 to per le cattive digestioni: la stagione orrida si era unita pure
 6 a farmi soffrire: in Aprile ritornai in Milano e stiedi senza
 7 appetito sino che ai 21 di Maggio mi scoppiò una tremenda
 8 febbre infiammatoria gastrica biliosa che bisognò farmi un
 9 salasso e poi darmi l'emetico: il terzo giorno Pollini con l' in
 10 tervento del dottore volle farmi trasportare in sua
 11 casa, perché la mia abitazione era composta di
 12 cammere strette e basse di tetto, cosa che
 13 era pericolosa pel carattere della malattia che
 14 potea farla degenerare in putrida maligna:
 15 in casa Pollini, in una parola fui assistito con tanta pre
 16 mura ed affetto che non posso descriverlo. Si sono ancora

Nessuna Selezione Search Create index A

Ingrandire, ruotare, spostare

Edizione digitale Lettere di Bellini

Letter Bellini 1.4 | L11.4.1 | Diplomatic | Info

1 • vi dissi che volea darvi un cenno sù la malattia sofferta ed ecco:
 2 La principale ragione fù l'aver scritto a Venezia i Capuleti in
 3 26 giorni, ove m'applicava 10 ore di seguito nella mattina ed
 4 altre quattro nella sera. là qualche volta mi puzzava il fia
 5 to per le cattive digestioni: la stagione orrida si era unita pure
 6 a farmi soffrire: in Aprile ritornai in Milano e stiedi senza
 7 appetito sino che ai 21 di Maggio mi scoppiò una tremenda
 8 febbre infiammatoria gastrica biliosa che bisognò farmi un
 9 salasso e poi darmi l'emetico: il terzo giorno Pollini con l' in
 10 tervento del dottore volle farmi trasportare in sua
 11 casa, perché la mia abitazione era composta di
 12 cammere strette e basse di tetto, cosa che
 13 era pericolosa pel carattere della malattia che
 14 potea farla degenerare in putrida maligna:
 15 in casa Pollini , in una parola fui assistito con tanta pre
 16 mura ed affetto che non posso descriverlo. Si sono ancora

Nessuna Selezione | Search | Create index

Gestione delle entità nominate e

Edizione digitale Lettere di Bellini

LLI.16.1 Miniature Schema MS Desc

Letter Bellini 1.16 LLI.16.1 Diplomatic Info

1 Juin 26 :
 2 Puteau - N:° 19 bis rampe
 3 de Neuilly.

3 Mio caro **Carluccio** •
 4 Avendo steso l'intero duetto **T** •
 5 e mancando in esso qualche
 6 cosetta, desidererei che tu
 7 t'incomodassi a venire à
 8 Puteau per tutto fissare, e
 9 nell'istesso tempo darmi la
 10 sortita **T** di **Rubini** • , se è termi
 11 nata . T'aspetto in qual giorno
 12 ed in qual'ora vorrai.

- Addio
 13 Il tuo **Vincenzillo**

Selezione Multipla Search Create index A°

Descrizione del manoscritto

IDENTIFICATORE DEL MANOSCRITTO

Italy
 INSEDIAMENTO: Catania
 ARCHIVIO: Museo Belliniano Catania
 IDNO: LL1.16
 IDNO: in esposizione Casa Natale, sala B, vetrina 4, ripiano 2, I

CONTENUTO DEL MANOSCRITTO

AUTORE: Vincenzo Bellini
 Vincenzo Bellini a Carlo Pepoli , in Puteaux , DATA: 26 giugno 1834
 LINGUA: Italy

DESCRIZIONE FISICA

DESCRIZIONE DEL SUPPORTO

Carta sottile. Sono presenti un timbro di partenza nel folio verso centrale, un timbro di arrivo a cavallo su due piegature del folio verso (superiore e inferiore) e un'ombra di un sigillo del tutto mancante nel folio verso superiore.

Lettera in buone condizioni fisiche, composta da un solo folio, piegato in più parti e con testo solo nel fronte e retro bianco. Carta sottile senza filigrana, colore beige, inchiostro nero. La parte centrale del verso presenta l'indirizzo e il timbro di partenza; la piegatura inferiore il timbro di

Gestione Hotspots

Edizione digitale Lettere di Bellini

LI1.4.2 Miniature Schema MS Desc Letter Bellini 1.4 LI1.4.2 Diplomatic Info

Timbro
Incompleto /
Unclear Stamp
Postmark

24
COMO

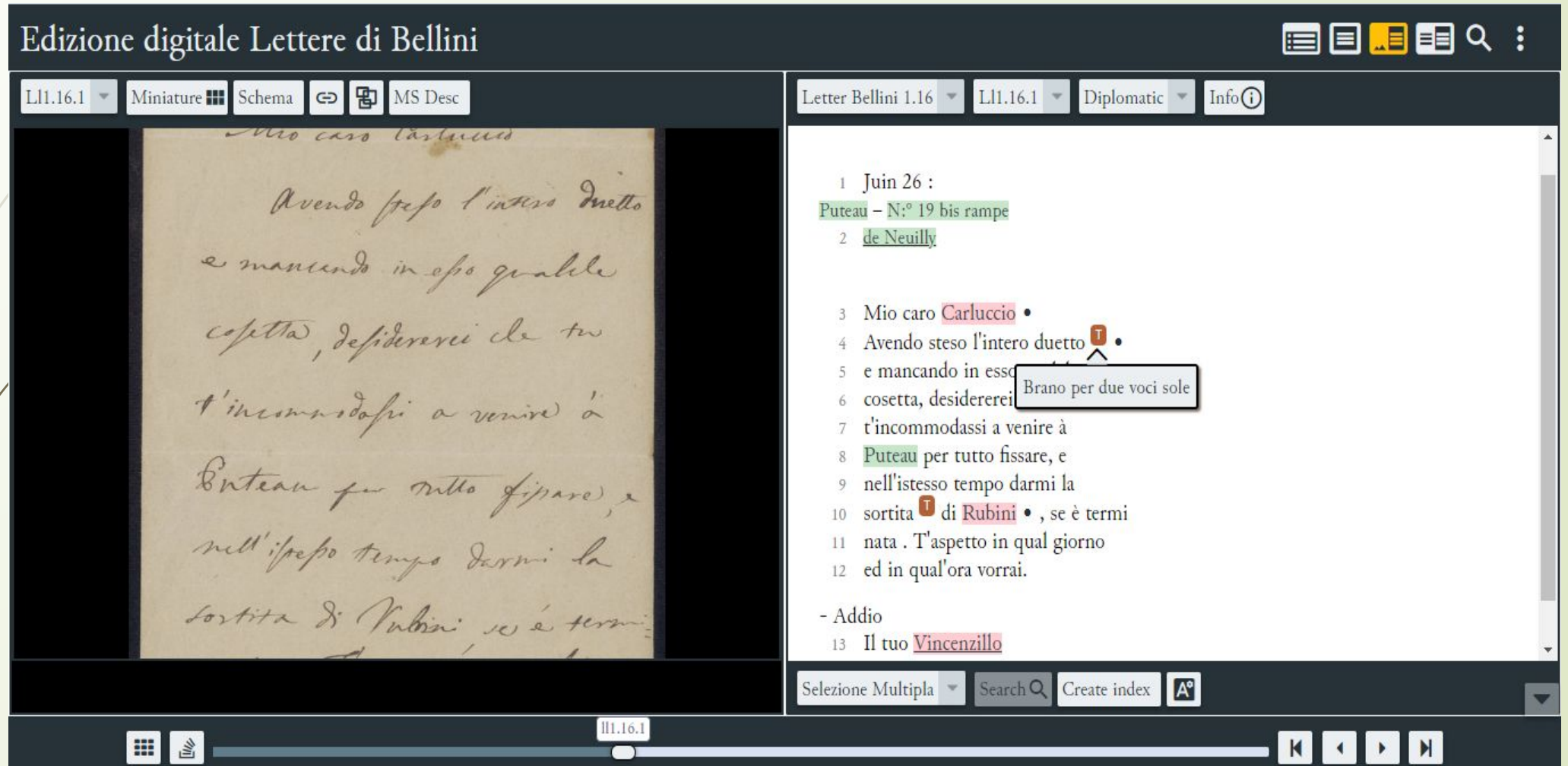
- 1 Deux Siciles
- 2 Monsieur
- 3 Monsieur Vincent Ferliti
- 4 Naples
- 5 Catane

Selezione Multipla Search Create index A°

Note di approfondimento

Edizione digitale Lettere di Bellini

L11.16.1 Miniature Schema MS Desc Letter Bellini 1.16 L11.16.1 Diplomatic Info



Mio caro Carluccio

Avendo preso l'intero duetto
e mancando in esso qualche
cosetta, desidererei che tu
t'incomodassi a venire à
Puteau per tutto fissare, e
nell'istesso tempo darmi la
sortita di Rubini se è termi-

1 Juin 26 :
Puteau - N:º 19 bis rampe
2 de Neuilly

3 Mio caro Carluccio •
4 Avendo steso l'intero duetto ^T •
5 e mancando in esso Brano per due voci sole
6 cosetta, desidererei
7 t'incomodassi a venire à
8 Puteau per tutto fissare, e
9 nell'istesso tempo darmi la
10 sortita ^T di Rubini • , se è termi
11 nata . T'aspetto in qual giorno
12 ed in qual'ora vorrai.

- Addio
13 Il tuo Vincenzillo

Selezione Multipla Search Create index A°

Bibliografia

- Bozzi, A. (2006). In *Fondamenti Di Critica Testuale*, edited by A. Stussi, 207–32. Il Mulino. Edizioni Elettroniche e Filologia Computazionale.
- Burnard, L., & Text Encoding Initiative Consortium. (2020). *TEI P5: Guidelines for Electronic Text Encoding and Interchange (Version 4.0.0)*.
- Cacioli, G. (2019). *Filologia e Information Retrieval: Progettazione e Sviluppo Di Un Motore Di Ricerca per EVT [Tesi di laurea magistrale]*. Università degli Studi di Pisa.
- Condorelli, B. (1935). *Il Museo Belliniano. Catalogo Storico - Iconografico* (Catania, Spampinato e Sgroi).

- Del Grosso, A. M., Capizzi, E., Cristofaro, S., De Luca, M. R., Giovannetti, E., Marchi, S., Seminara, G., & Spampinato, D. (2019). Bellini's Correspondence: a Digital Scholarly Edition for a Multimedia Museum. *Umanistica Digitale*.
- Del Grosso, A. M., Spampinato, D., Cristofaro, S., De Luca, M. R., Giovannetti, E., Marchi, S., & Graziella, S. (2018). AIUCD 2018 - Book of Abstracts, edited by Daria Spampinato, 60–64. *Le Lettere Di Bellini: Dalla Carta al Web*.
- Della Seta, F. (2010). *Le Parole Del Teatro Musicale*. Carocci.
- Neri, C. (1998). *Guida Illustrata Del Museo Civico Belliniano Di Catania*. Maimone Editore.

Sitografia

- ❑ correspSearch. <https://correspsearch.net/>
- ❑ Edition Visualization Technology. (2013). <http://evt.labcd.unipi.it/>
- ❑ EVT - Edition Visualization Technology. eadh European Association for Digital Humanities. <https://eadh.org/projects/evt-edition-visualization-technology>
- ❑ EVT – Edition Visualization Technology. Laboratorio Di Cultura Digitale. <http://www.labcd.unipi.it/progetti/evt-edition-visualization-technology/>
- ❑ Extensible Markup Language (XML). W3C Information and Knowledge Domain. <https://www.w3.org/XML/>

- Saxon Documentation. [Saxonica XSLT and XQuery processing].
<https://www.saxonica.com/documentation/documentation.xml>
- SAXON: The XSLT and XQuery Processor. Saxonica XSLT and XQuery Processing.
<http://saxon.sourceforge.net/>
- iv. About These Guidelines. TEI Text Encoding Initiative.
<https://teic.org/Vault/P5/1.8.0/doc/tei-p5-doc/it/html/AB.html>
- W3C. <https://www.w3.org/> 53
- xsltproc — command line xslt processor. The XML C Parser and Toolkit of Gnome.
<http://xmlsoft.org/xslt/xsltproc.html>

Grazie!

- BellinInRete: bellininrete.istc.cnr.it
- BellinInRete DEMO:
licodemo.ilc.cnr.it/bellini-in-rete/